

# \* Журавли

## Расула Гамзатова



*История одной песни*



- \* В 1965 году дагестанский поэт Расул Гамзатов приехал в составе русской делегации в японский город Хиросима на открытие памятника - «Девочка с журавлём в руках». Прошло 20 лет после страшной трагедии, унесшей много тысяч людей.



Поэта поразила история маленькой мужественной девочки и приехав домой из Японии он написал песню о всех кто не вернулся с войны. Расул написал её на своём родном аварском языке.





Через 3 года его друг поэт Наум Гребнев перевёл это стихотворение на русский язык и опубликовал его в журнале «Новый мир» там его и увидел Марк Бернес актёр и певец. Он упросил авторов изменить несколько русских слов и повёз это стихотворение своему другу композитору Яну Френкелю, чтобы тот положил музыку на эти слова.



\* Мне кажется  
порою, что  
солдаты,  
с кровавых не  
пришедшие с  
полей,  
не в землю нашу  
полегли  
когда-то, а  
превратились в  
белых журавлей





**Они до сей поры с времён тех дальних  
Летят и подают нам голоса.  
Не потому ль так часто и печально  
Мы замолкаем, глядя в небеса?**



**Летит, летит по небу клин усталый,  
Летит в тумане на исходе дня,  
И в том строю есть промежуток малый  
- Быть может, это место для меня?**





**Настает день, и с журавлиной стаей  
Я поплыву в такой же сизой мгле,  
Из-под небес по-птичьи окликаю  
Всех вас, кого оставил на земле.**



Когда Марк Бернес записывал эту песню в студии звукозаписи слёзы наворачивались ему на глаза. Он чувствовал, что эта песня у него последняя. Он вложил в неё всю любовь к Родине, к жизни.



Через много лет Журавли в исполнении Ансамбля им. А. В. Александрова прозвучала в Японии. Так белые журавли из древней легенды возвратились в страну, где Расул Гамзатов увидел памятник маленькой девочки с журавлем в руках, ставшей жертвой самого страшного с мире оружия.



**Пресс-центр «Социальная реклама»  
КМЖ «Северка» - 2013г.**